

# Menudas Noticias

de EÜropa

nº 5



El lince ibérico

Cambia el clima

Vecinos europeos:  
Portugal

¿Jugamos?

Vasco de Gama

La raya

¿Qué sabes  
de la Unión  
Europea?

Josep Borrell



COMISIÓN EUROPEA  
Representación en España  
<http://ec.europa.eu/spain>

# ¿Qué sabes de la Unión Europea?

Josep Borrell

Presidente del Parlamento Europeo - 2004-2007

Josep Borrell, nació en 1947 en Poble de Segur, un pueblo del Pirineo catalán. De pequeño a la vez que estudiaba, ayudaba a su padre repartiendo el pan de la panadería familiar.

Como a muchos niños le llamaba la atención el mundo de los aviones y estudió ingeniería aeronáutica, que es una carrera que requiere mucho esfuerzo y estudio, pero él no se asustó por ello y se graduó de Ingeniero Aeronáutico.

Y después siguió estudiando en España, Francia y Estados Unidos. Se hizo doctor en Ciencias Económicas, especialista en Economía de la Energía y en matemáticas aplicadas.

Siempre se preocupó por los demás. Eso hizo que trabajara como profesor en la Universidad y que cuando trabajó como ingeniero en la Compañía Española de Petróleos, fuese elegido representante de los demás trabajadores.

Su vocación de servicio a los demás le llevó a la política. En 1979, en las primeras elecciones democráticas municipales en España, fue elegido Concejal por el Partido Socialista Español.

Su pasión por la política, como una forma de contribuir al desarrollo de su país ha hecho que cada vez asumiera responsabilidades mayores.





Ha trabajado activamente en la política en su Cataluña natal. En el plano nacional ha sido dos veces ministro y desde España empezó a trabajar en los asuntos europeos, llegando a ser Presidente del Parlamento Europeo.

Ser Presidente del Parlamento Europeo es un trabajo de mucha responsabilidad, pero él lo disfruta mucho porque trabaja por las ideas en las que cree para construir una Europa mejor para todos y ser un ejemplo de unión en el mundo.

El habla catalán, español, francés e inglés y los idiomas le son muy útiles porque por su trabajo tiene que viajar por todo el mundo y trabajar en equipo con personas de los diferentes países que integran la Unión Europea.



En el Parlamento Europeo se trabaja sobre muchos temas diferentes y nadie puede saber de todo.

El Parlamento Europeo es la institución comunitaria que representa a todos los ciudadanos de los 27 Estados miembros de la Unión Europea. Entre sus tareas está la de adoptar las leyes europeas. Esta responsabilidad la comparte con el Consejo de la Unión Europea y con la Comisión Europea.

El Presidente del Parlamento Europeo dirige las actividades del Parlamento, preside las sesiones plenarias y aprueba el presupuesto. Es el representante institucional del Parlamento en el exterior y en las relaciones con las demás instituciones comunitarias.

Le sería imposible hacer su trabajo bien si no contara con un equipo que le apoye en sus tareas y le asesore.

A los niños que deseen participar en la política y en la construcción de Europa, Josep Borrell les aconseja que aprendan a debatir y a defender sus ideas escuchando las ideas de los demás, que aprendan a trabajar juntos, con personas de lenguas y culturas diferentes, y, sobre todo, que perseveren en su pasión.

# Pásate por La Raya

Hay muchas rayas en la naturaleza como las de las **cebras africanas**, o las que de raya sólo tienen el nombre, como la manta raya en el mar y otras, a las que se alude en el refrán "**otra raya más para un tigre**"



También hay rayas hechas por los hombres como la bonita ropa con rayas o una raya bien hecha en el pelo o las de las palabras bien subrayadas usando una regla y hay rayas feas como cuando haces una raya en una mesa o cuando "te pasas de la raya" e incomodas a otra persona.

Asimismo, hay otras rayas hechas para separar países, como la raya de 800 kilómetros que **señala la frontera entre España y Portugal**.

Hasta 1986 era una "raya" que los separaba, por eso se decía que los ponía de espaldas. A partir de ese año, España y Portugal se integraron en la Unión Europea y, aunque la "raya" sigue existiendo, ahora es una "raya quebrada" como ha dicho el famoso escritor portugués José Saramago.

Porque en la Unión Europea lo que se hace es que esas rayas de **las fronteras ya no sirvan para separar**. Los 27 países que nos hemos integrado en la Unión Europea estamos unidos para lograr una calidad de vida mejor para todos.

Para que esa mejora de la calidad de vida sea una realidad, en la Unión Europea se trabaja para acabar con las diferencias entre zonas

ricas y zonas pobres dentro de la Unión, y que así todos tengamos las mismas oportunidades.

Para ello se creó el Fondo Europeo de Desarrollo Regional, conocido como FEDER.

“Por tierras rayanas” es el nombre de uno de los proyectos FEDER. Gracias a este proyecto 12 ciudades históricas de “la raya” entre las regiones de Extremadura en España y el Alentejo en Portugal, se han unido para resaltar lo bonito que es viajar allí. De esta forma, las personas que vayan a hacer turismo en “la raya” pueden contribuir a su desarrollo a la vez que **descubren ciudades y pueblos** poco conocidos y preciosos.



Las tierras rayanas están pobladas de maravillosos castillos, fortalezas y murallas que antes eran para defenderse y que hoy en día son para disfrutar una visita plácida. Son hermosos pueblos y ciudades cuyos vecinos son gente hospitalaria, donde se come de maravilla y se vive la naturaleza a tope.

Coria, Alcántara, Valencia de Alcántara, Albuquerque, Olivenza, Bancarrota y Jerez de los Caballeros en España y Idanha-a Nova, Castelo de Vide, Marvão, Campo Mayor y Estremoz en Portugal se han aliado para recibir con los brazos abiertos a todos los que quieran ir a **“quebrar la raya”**.



# Vecinos europeos

## Portugal



¡Hola!  
Soy Amalia, nací en Braga,  
Portugal. Tengo 8 años y vivo en España  
desde hace cuatro.

Los portugueses  
somos muy cariñosos y  
familiares.  
Nos encanta el mar, ir a  
la playa y el delicioso  
bacalao que comemos  
preparado de muchísimas  
formas. Ni que decir del  
fútbol, tenemos muy buenos  
jugadores y se juega hasta  
en las playas.

Portugal se encuentra entre el Océano  
Atlántico y España.  
Tenemos una gran frontera hacia el mar, por  
eso en nuestra historia se han sucedido  
muchos embarques y desembarques.  
Han desembarcado en nuestro territorio:  
fenicios, griegos, árabes, romanos y  
también pueblos nórdicos y de Mauritania.  
En cuanto a embarques, fuimos los  
primeros europeos en navegar hasta  
África y el lejano Oriente.

Al igual que los españoles, fuimos hasta América del Sur. Allí descubrimos Brasil, y por ello es el único país de ese continente donde se habla portugués.

Mi padre me explicó que eso fue en la llamada "**era de los descubrimientos o de la navegación**", en los siglos XIV, XV y XVI. Era la época en que los países europeos conquistaban los nuevos territorios que descubrían en el resto del mundo. Estos pasaban a ser sus colonias y así se hacían más poderosos.

Se decía que Portugal era una gran potencia porque



tenía como colonias a países, hoy en día independientes, como Brasil o Mozambique, Angola, Guinea-Bissau, Cabo Verde y Santo Tomé y Príncipe, en África, o en Asia, como Timor Oriental y Macao en China.

Mi madre añadió que así como en aquella época los portugueses viajaron tan lejos para descubrir nuevos mundos, mejorar su economía y trabajar, hoy en día gente que nació en las antiguas colonias viene a vivir a Portugal.

Eso explica que muchos portugueses hayan nacido allí y que muchos brasileños, mozambiqueños, angoleños, guineanos y caboverdianos hablen el portugués y convivan con nosotros.

En sus orígenes Portugal estaba integrado en la Península Ibérica, después fue un condado de León y en 1143 se independizó como reino. Tanta familiaridad hizo que de nuevo nos uniéramos en 1580. Fue por unos breves 60 años, porque el rey Sebastián de Portugal, murió en una batalla y al no tener hijos, su trono lo heredó su primo Felipe II de España y I de Portugal.

Después la monarquía portuguesa continuó hasta que en 1910 Portugal pasó a ser una República.

Estamos unidos a España a todo lo largo de nuestras fronteras Norte y Este.

También coincidimos con España, en nuestro año de ingreso a la Unión Europea, los dos países lo hicimos en 1986.

Islas Azores



Antes ser una potencia era tener muchas colonias. Hoy en día ser una potencia significa que un país sea capaz de unirse respetando la diversidad de costumbres y tradiciones, ¡como se hace en la Unión Europea!

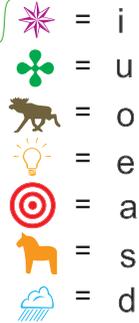
Madeira



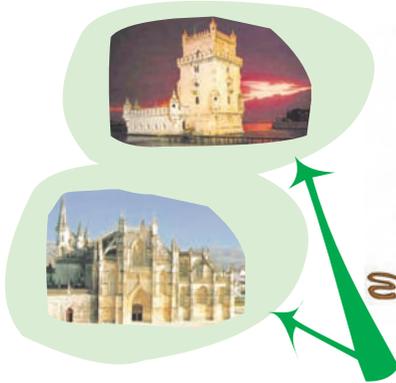
# ¿Jugamos?

## Descifra el código

Y sabrás como se dice en portugués nostalgia. Dicen que los portugueses sentimos mucha nostalgia. Quizá sea por esa gran fama que tienen **los fados**, una música portuguesa que se conoce en el mundo porque transmite muchas emociones.



## Descubre estos jeroglíficos



d



terio



s d



... y sabrás cómo se llaman estos monumentos portugueses

## Traza y descubre

Los grupos de islas ultraperiféricas que están en Macaronesia, entre Europa y el Norte de África y que son regiones autónomas de Portugal. Están cerca de Canarias.





## Úne los puntos

### Y sabrás más sobre los ríos que unen España y Portugal.

Para identificar cada río sigue su cauce desde su nacimiento en España y enlaza algunas de las ciudades por las que pasa hasta su salida al Océano Atlántico.

#### El Miño

Nace en la provincia de Lugo.

**Pasa** por Orense, Tuy y Caminha.

Sirve de frontera Norte entre España y Portugal

#### El Duero

Nace en los Picos de Urbión, Soria.

**Pasa** por Tordesillas, Zamora y Oporto.



#### El Guadiana

Nace en las Lagunas de Ruidera, Ciudad Real.

**Pasa** por Mérida, Badajoz y Mértola en el Algarbe.

#### El Tago

es el río más largo de la Península Ibérica.

Nace en la Sierra de Albarracín, Teruel. **Pasa** por Aranjuez, Toledo Santarem y Lisboa.

# El lince ibérico

¡Vaya gatito lindo!



El lince ibérico es de la familia de los felinos, pariente de los gatos, panteras, tigres, leones, pumas y leopardos.

**Buenos dientes, buena vista, ágiles y rápidos.**

Como buen felino, es un mamífero con los colmillos muy desarrollados y carnívoro. Tiene los ojos adaptados para ver, mucho mejor que otros animales, tanto de día como de noche.

Es muy rápido para correr, ágil para saltar y pillar su comida porque tiene las plantas de sus patas almohadilladas. Esto hace que sus pisadas sean muy silenciosas y coja por sorpresa a los otros animales para comérselos.



Te damos datos para distinguirlo de los otros felinos y animarte a dibujarlo.



Su tamaño es mucho mayor que el de un gato.

Tiene aspecto robusto, patas largas y cola corta con una borla negra en el extremo, y suele mantenerla erguida o levantada.

En las puntas de sus orejas pareciera que tuviera pintadas unas pinceladas de negro porque tiene unos pelos negros rígidos.

También tiene patillas que cuelgan de sus mejillas.

Los recién nacidos no tienen ni patillas, ni pelos negros en las orejas. Les crecen a partir del año.

Su pelo va del color marrón claro al gris con muchas pintitas negras.

Su plato favorito es el conejo.





Es un gatote solitario. En la mayoría de los casos, vive solo y es nómada, es decir, va de un sitio a otro continuamente sin tener casa o madriguera fija.

El calor no les gusta. En verano duermen durante el día y salen de noche. En invierno pueden estar activos casi las 24 horas.

### Es el felino más amenazado del mundo.

Se encuentra exclusivamente en pocas zonas de España y Portugal. El lince se está extinguiendo por: la caza, las trampas ilegales, la pérdida de los grandes bosques y el hambre.

El equilibrio del medio ambiente se ha roto. Tanta nueva construcción los ha dejado aislados en pequeñas zonas de bosques, insuficientes para reproducirse. Los conejos, que necesitan para alimentarse, mueren por las enfermedades y los cambios en el medio ambiente.

Gracias al apoyo del [Programa Life de la Unión Europea](#) se han puesto en marcha proyectos comunes del Ministerio de Medio Ambiente, las Juntas de Andalucía y Extremadura y un buen grupo de organizaciones ecologistas, para trabajar todos en equipo con el fin de salvarlo:

- ➔ Consolidar las poblaciones actuales
- ➔ Aumentar el número de territorios reproductores
- ➔ Crear nuevos núcleos de población y comunicar los que existen
- ➔ Recuperar algunos territorios perdidos
- ➔ Criarlo en cautiverio
- ➔ Concienciar a los vecinos en sus hábitats.



*¡Una buena noticia!*

El año 2005 nacieron los primeros cachorros en cautividad: Brezina, Brezo y Brisa. En el 2006 tuvieron dos hermanos. Nacieron en el Centro de Cría de El Acebuche, en el Parque Nacional de Doñana.

Entra en la web [www.lynxexsitu.es](http://www.lynxexsitu.es)  
y verás su álbum de fotos de familia y videos.



# Vasco de Gama



Fue uno de los más importantes navegantes de la historia. Su espíritu de aventura y conocimientos de navegación lo llevaron a descubrir rutas marinas y continentes hasta entonces desconocidos en Europa.

Nació frente al mar en Sines, Portugal y, junto a su hermano Paulo, soñó con navegar hacia nuevos mundos.



En aquellos tiempos, hace más de 500 años, los medios de comunicación no eran los de ahora. No existían los aviones, los viajes se hacían por tierra recorriendo caminos muy difíciles y peligrosos durante meses, con pequeños desplazamientos en barco.

Ir desde Europa hasta la India en barco era un largo viaje, una aventura peligrosa y muy cara.



Por eso, el Rey Manuel I de Portugal eligió a un navegante experimentado y muy valiente, como lo era Vasco de Gama.

La expedición se hizo a la mar en julio de 1497 con una flota de 4 barcos con 150 hombres, entre soldados y pescadores.





Sí,  
la verdadera India,  
porque Cristóbal Colón,  
buscando la India, llegó a América  
del Sur en 1492, y otro portugués,  
el navegante Pedro Álvares Cabral,  
al desviarse de su ruta, descubrió  
el territorio de Brasil en abril  
de 1500.

Ellos vivieron tempestades  
en el mar, un motín a bordo  
y algunos enfrentamientos  
con nativos poco amigables.

**¡Al final lo consiguieron!**

En 1498 avistaron Calcuta y con ello descubrieron una nueva ruta  
hasta **la India**.

En realidad, no era que descubrieran nuevos mundos. Los sitios a los que viajaron en América, África y Asia ya existían y estaban poblados. Lo bueno fue que, gracias a ese interés por traer nuevos productos de otros mundos, se descubrieran rutas marítimas. A partir de ahí, se inició una relación entre Europa y esos continentes que no ha parado hasta nuestros días.

Esa época de colonizaciones forma parte de la historia.

Hoy en día los retos son otros muy diferentes. La **Unión Europea** colabora con el progreso de esos países, mejorando los intercambios comerciales y con proyectos solidarios en África, Asia y América.



# CAMBIA



## Tú también controlas el clima

Te invitamos a participar en la campaña europea « Tú también controlas el clima ». Es importante que todos entendamos cómo nuestros hábitos y consumo alteran el clima y los modifiquemos en beneficio de un planeta mejor.

Aquí tienes una **lista de cosas que puedes hacer**. Háblalo en el cole y en casa.



¡S.O.S., ayúdame!

### Recicla

#### • **Compra de forma inteligente:**

- Usa bolsas de tela o reciclables. Cuando vayas a hacer la compra, no cojas bolsas nuevas para después tirarlas a la basura.
- Compra productos que no desperdicien en envases que inmediatamente van a la basura.
- Consume productos de temporada.
- Escoge aquellos productos que lleven la ecoetiqueta europea
- Prefiere productos que provengan de sitios cercanos, requieren menos gastos de transporte y refrigeración.
- Usa recambios cuando sea posible, en lugar de comprar de nuevo todo el envase.
- Si es posible, selecciona productos de envase familiar, en lugar de comprar 3 botellas de medio litro, compra 1 de litro y medio.
- **Recicla** todo lo que puedas: vidrio, papel, cartón y latas. Si tienes un jardín podéis hacer abono con la basura biodegradable.
- **Lleva la merienda en una fiambreira** en lugar de envolverla en papel plata o en bolsas de papel.





## Camina o monta en bici

- Propón a tus padres evitar usar el coche para distancias cortas.
- Si tenéis que ir lejos, pensar en la posibilidad de utilizar el transporte público.



## Apaga

- No te olvides de apagar la luz cuando no haga falta.
- Apaga la televisión, el vídeo, DVD. No los dejes en modo de espera.
- Cuando tus padres compren algún electrodoméstico, buscar la etiqueta europea Grado A+ para que consuma menos energía.
- Explica en casa que dejar cargando el móvil cuando la batería ya esté recargada es desperdiciar el 95 % de la electricidad.
- Cierra el grifo cuando te laves los dientes, ahorrarás cientos de litros de agua.

## Baja

- No calentar la casa más de lo necesario. Pide a tus padres que programen el termostato. Lo recomendable son 17°C por la noche, o cuando no haya nadie en casa, y 20°C cuando estéis en casa de día.
- Dúchate en lugar de bañarte. Se gasta cuatro veces menos.
- Cuando se ventile la casa, basta con unos cuantos minutos; se escapa el calor innecesariamente.
- Habla con tus padres sobre la posibilidad de usar bombillas de bajo consumo.
- No poner el frigorífico al máximo, no meter nada caliente en él y descongelar los productos dejándolos dentro de la nevera la noche anterior.
- Usa sólo la cantidad de papel que necesites. Usa las dos caras.

Duramos más y consumimos cinco veces menos.



**¡Comprométete con el cambio!**

Visita la web [www.climatechange.eu.com](http://www.climatechange.eu.com)



# Conviértete en delegado

Estamos viviendo un cambio climático perjudicial para el planeta. Este cambio requiere que todos seamos responsables y cambiemos.

El futuro es de vosotros, los niños, por ello la Unión Europea os invita a ser los delegados del cambio y llevar este compromiso a vuestra casa y al colegio.

Lee el contenido del reportaje interior, habla sobre ello en casa y en el colegio. Haz un seguimiento de los cambios que hacéis y revísalo semanalmente utilizando la lista que os proponemos dentro.

Como delegado del cambio puedes invitar a tu familia a firmar un compromiso por escrito en el que dejáis constancia de ello.

Yo,..... (pon tu nombre) y mi familia podemos colaborar para controlar el cambio climático y nos comprometemos a ser ciudadanos responsables, con pequeños cambios en nuestras costumbres cotidianas.

Firmas: ..... Fecha:.....  
(tuya y la de los demás miembros de la familia.  
Todos deben ayudar a cumplir con el compromiso).

Recuerda:

**Recicla, camina, apaga, baja... ¡cambia!**



COMISIÓN EUROPEA  
Representación en España  
<http://ec.europa.eu/spain>

Con la colaboración de:



PARLAMENTO EUROPEO  
Oficina en España  
[www.europarl.europa.eu](http://www.europarl.europa.eu)

Textos: Elena Sousmatzian

Diseño, maquetación e ilustración:

Bettina Geisselmann

© 2006, Representación en España  
de la Comisión Europea  
EU IL-AB-06-005-ES-C

